

Tijdschrift
voor
Skandinavistiek

SPECIAL ISSUE (2018/19)

TRANSIT – ‘NORDEN’ OCH ‘EUROPA’

JAARGANG 36 NUMMER 2 2018/19

Tijdschrift voor Skandinavistiek is published by the Scandinavian Departments of the University of Amsterdam (the Netherlands), the University of Groningen (the Netherlands) and the University of Ghent (Belgium).

Het Tijdschrift voor Skandinavistiek is een forum voor onderzoek dat voortkomt uit initiatieven van Scandinavisten uit de Nederlandstalige gebieden en voor Scandinavistisch onderzoek dat elders wordt geëntameerd of verricht. Het kan hierbij gaan om letterkundig, taalkundig, cultuurkundig en historisch onderzoek. Bijdragen voor het tijdschrift kunnen gesteld worden in het Nederlands, Deens, Noors (bokmål/nynorsk), Zweeds, Duits of Engels. Artikelen met en maximale lengte van ca. 25 A4 pagina's, worden als een bestand in Word bij de redactie ingediend. De tekst dient bij voorkeur vergezeld te zijn van een samenvatting in het Nederlands of Engels (als het artikel in een Scandinavische taal is geschreven) en van een samenvatting in een Scandinavische taal (als het artikel in een niet-Scandinavische taal is geschreven).

Tijdschrift voor Skandinavistiek er et forum for skandinavistisk forskning, der er indledt eller gennemført i det hollandsk-sprogede område eller andetsteds. Det kan omfatte litterær, sproglig, kulturel og historisk forskning. Redaktionerne modtager gerne bidrag på dansk, hollandsk, norsk (bokmål/nynorsk), svensk, tysk eller engelsk. Artiklerne bør insendes som Word-fil og maksimalt omfatte 25 A4 sider. Hver artikel afsluttes fortrinsvis med et resumé på nederlandsk eller engelsk (for artikler der er på et af de nordiske sprog) og på et af de nordiske sprog (for artikler der er på ikke-nordiske sprog).

Tijdschrift voor Skandinavistiek is a forum for research that focuses on the Nordic countries and has been conducted in the Netherlands and elsewhere. The journal covers research on literary, linguistic, cultural and historical topics. Contributions to the journal may be written in Dutch, Danish, Norwegian (bokmål/nynorsk), Swedish, German or English. Manuscripts of maximally 25 A4 pages should be submitted as a Word-file. The text should be accompanied by a summary in Dutch or English (if the article has been written in a Scandinavian language) or a summary in a Scandinavian language (if the article been written in a non-Scandinavian language).

Redactie / Redaktion / Editors:

dr. Ester Jiresch (RUG)
dr. Janke Klok (HU Berlin)
dr. Anja Schüppert (RUG)

Advisory board:

dr. Petra Broomans (RUG)
prof. dr. Muriel Norde (HU Berlin)
dr. Suze van der Poll (UvA)
dr. Astrid Surmatz (UvA)
dr. Sarah Van den Bossche (Tilburg)

Redactie-secretariaat /

Redaktionssekretariat / Secretary:

Anja Schüppert
European Languages and Cultures / Scandinavian Studies
P.O. Box 716
9700 AS Groningen
The Netherlands

Special Issue *Tijdschrift voor Skandinavistiek* (2018/19)

TRANSIT – ‘NORDEN’ OCH ‘EUROPA’

IASS XXXI 2016

Guest editors:

Petra Broomans

Ester Jiresch

Janke Klok

Anja Schüppert

INNEHÅLL

Petra Broomans, Ester Jiresch, Janke Klok & Anja Schüppert	
Förord	7

Plenumföreläsningar (i alfabetisk ordning)

Jan D. Cox	
Vilhelm Hammershøi at the <i>Exposition Universelle</i> of 1889.....	15

Svein Yngvi Egilsson	
Iceland as an imaginary place in a European context – some literary representations.....	34

Kristina Malmio	
Här och där, nära och fjärran – den finlandssvenska minoritetslitteraturens många rum i senmoderniteten.....	44

Anka Ryall	
Svalbard in and beyond European modernity	58

Marika Tandefelt	
Ett språk med rötter och fötter i fler länder än ett. Om svenskan som ett pluricentriskt språk.....	79

Sessionsbidrag (i alfabetisk ordning)

Johan Almer	
Att bli själsligt alfabetiserad – Ingmar Bergmans <i>Scener ur ett äktenskap</i> som en väg till självkännedom (Bergmans berättelser)	92

Krzysztof Bak	
Mellan hummer och pölsa – kulinarisk transition i Torgny Lindgrens och Ella Nilssons <i>Maten</i>	99

Helena Bodin	
Haremslivet i Konstantinopel i berättelser av Elsa Lindberg-Dovlette	108

Anna Bohlin	
Nils and the social mother as a migrating goose	117
Piotr de Bończa Bukowski	

Georg Brandes between nations and narrations. <i>Indtryck fra Polen</i> from a new perspective	125
Jan Dlask	
Finland-Swedish literature in the Czech field of literary production	132
Hanna Dymel-Trzebiatowska	
Digital all-age literature? Artistic transits between genres, media and readerships	141
Frederike Felcht	
<i>Sult</i> and the transnational literary history of hunger.....	149
Christine Hamm	
Myten om flyktningmoren – medeia fra Euripides til Stridsberg.....	155
Poul Houe	
Globallokalisering – hinsides Europa.....	161
Martin Humpál	
Frihet og rotløshet: Michael Konupeks <i>Rutenia</i>	168
Christian Janss & Gitte Mose	
Transit Thisted og tysk modernisme – J. P. Jacobsen og R. M. Rilke	175
Annika Johansson	
Tredjespråksinlärning och metalingvistisk medvetenhet – ett didaktiskt perspektiv	182
Andrey Korovin	
H. C. Andersen’s travel books – a fairy-tale vision of Europe.....	189
Ulrik Lehrmann	
En holländsk bestsellersucces i (efter)krigstidens Danmark	196
Kim P. Middel	
Finnur Jónsson’s Iceland: The periphery of the north at the centre of attention	206
Ingrid Nymoen	
Den tause talens poetikk. Krysskulturell, postsekulær mystikk hos Jon Fosse.....	215
Ivars Orehovs	

Litterära och andra konstnärliga exempel i internationell olympisk kontext	222
Clemens Räthel	
Gränsland – ett (judiskt) äventyr mellan Tyskland och Sverige	236
Sylwia Izabela Schwab	
“...alle de ting hvis tab stadig giver mig amputationssmerter” – om migrationserfaringens sproglige og oversættelsemæssige aspekt	243
Ieva Steponavičiūtė	
Thinking the other’s local in global terms – Åge Meyer Benedictsens (1866–1927) and his book on Lithuania.....	250
Erik Svendsen	
Den intellektuelle og politiske Georg Brandes.....	261
Rozemarijn Vervoort	
“Hold op med den selvmedlidenhed” – nye orienteringer i en grønlandsk samtidsroman	269
Magdalena Wasilewska-Chmura	
“Begäret att veta” eller “Begäret att njuta”? Marie Sophie Schwartz på export till Polen.....	276
Troy Wellington Smith	
”I am regarded as a kind of Englishman” – a transliterary history of Kierkegaard.....	284
Sophie Wennerscheid	
Kropp, rum och främlingskap i Willem Frederik Hermans roman <i>Nooit meer slapen</i> (Aldrig mera sova, 1966)	292
Robert Zola-Christensen & Anders Mortensen	
Small is beautiful – mod et antropologisk kanonbegrep	299